

TWIGS



HELE HÆLVETES SLEKTA

INSPIRASJONSMATERIALE

I dette heftet finner dere oppgaver til for- og etterarbeid og ideer til samtaler og diskusjoner.

Undervisningsopplegget har mål fra K 06 og kan brukes i flere fag.

Heftet er til inspirasjon, du velger selv fag og tidsbruk. Heftet inneholder også praktisk informasjon og kontaktinformasjon i forbindelse med billettsalg eller andre henvendelser.

Praktisk informasjon

Billetter og priser

Billetter til forestillingen fås kjøpt via teatrets markedsavdeling.

Ta kontakt med Hans-Pål Brekkås på tlf. 776 06414 eller e-post hans@ht.tr.no

Pris: 130,- per elev, og 1 lærer gratis per klasse

For datoer og spilletidspunkt, se vår hjemmeside www.ht.tr.no

[Kjøp billetter her](#)

Tilgjengelighet

Hålogaland Teater har tilrettelagte plasser for rullestolbrukere, og vi har teleslynger til utlån for hørsels-hemmede.

Vennligst oppgi ved bestilling dersom det er behov for rullstolplass. Teleslynge fås i billettluken på teatret.

Varighet: ca. 2 timer inkludert pause.

Premiere: 4. mai 2017.

Spilleperiode: 4. Mai. – 7. juni

Om stykket:

Møt Guri Johnson når hun får bryne seg på Kristian Figenshow og John Sigurd Kristensen i komedien *Twigs – Hele hælvetes slekta*.

I den varme, vittige og menneskelige komedien *Twigs* møter vi ikke bare tre skuespillere som spiller tolv roller, men vi blir også kjent med resten av slekta – *Hele den hælvetes slekta*, som vi kaller forestillingen. Ragnar Olsen har oversatt stykket og tilpasset det til nordnorske forhold på en kraftfull rett fram måte. Gjennom de tre skuespillerne møter vi hele slekta, på godt og ondt. Det er avdøde ektemenn, en tunghørt svoger, læstadianske besteforeldre, griske svigerinner, flyttemenn, en katolsk prest, psykiateren Dr Krohn og diverse naboer.

I denne morsomme fortellingen møter vi tre søstre som livet har gitt ulike skjebner. **Ebba** er i ferd med å flytte inn i ny leilighet på Strandkanten. **Ellinor** lever med sin tidligere militæransatte mann i Målselv. **Emilie** skal feire sølvbryllupsdag, og felles for dem alle er at de er livredde for å bli som moren sin. Men når vi til slutt møter **Moder'n**, så skjønner vi at eplet nok ikke faller langt fra stammen, som Fader'n sier.

Komedien *Twigs - Hele hælvetes slekta* har gått verden over siden den første gang ble vist på Broadway i 1971. I Norge er særlig Wenche Foss' tolkning på Oslo Nye Teater fra 1976 kjent og husket. Nå kommer regissør Trond Lie tilbake til Hålogaland Teater (*Cabaret* i 2007 og *Chicago* i 2008) for å gi oss en herlig komedie på lyse vårkvelder.

Sniktitt på prøvene: <https://youtu.be/wlCxpUvDj8E>

Les hva media skriver om "Twigs - Hele hælvetes slekta"

<http://redir.opoint.com/?key=zkcKfeGR1Se1EcaMdKOi>

<http://redir.opoint.com/?key=6AbVyj7MwVVYGJfIGuuK>

<http://redir.opoint.com/?key=qzhCsHcCyZ5KU9ukaSPA>

Kunstnerisk team og skuespillere

Regi: Trond Lie

Maskedesign: Cårejonni Enderud

Kostymedesign: Cårejonni Enderud

Nordnorsk oversettelse: Ragnar Olsen

Skuespillere: Guri Johnson, Kristian Figenschow, John Sigurd Kristensen



Guri Johnson

Guri er oppvokst i Tromsø og gikk ut av skuespillerlinjen ved Statens Teaterhøgskole i 1987. Siden 1988 har hun vært fast ansatt ved Hålogaland Teater.



Kristian Fr. Figenschow

Kristian har vært skuespiller ved Hålogaland Teater siden 1989, da han debuterte i rollen som Jendor i forestillingen *Oluf*. Etter dette har han medvirket i mange forestillinger ved teatret



John Sigurd Kristensen

Jon Sigurd er fra Tromsø, og ble utdannet skuespiller ved Statens Teaterhøgskole i 1978. Han har jobbet ved en rekke teatre i Norge, og har gjort stor suksess med tv-serier som *Soria Moria*, *Brigaden* og *Himmelblå*.



Ragnar Olsen

Ragnar Olsen (66) Han har siden 1978 vært dikter og oversetter for Hålogaland Teater. Han er også forfatter og har vært med i visegruppa Boknakaran

Ragnar Olsen er nylig tildelt Norsk Musikkteaters ærespris for sin mangeårige innsats som briljant oversetter av tekster for musikkteater.



Cårejonni Enderud som sitt alter ego, Vigdis

Cårejonni Enderud er kostyme- og sminkedesigner som har jobbet ved en rekke teatre over hele Norge. Han er også kjent som dragartisten Vigdis i duoen Ruth&V



Trond Lie

Trond Lie er skuespiller og regissør og har jobbet ved de fleste teatre i Norge. I 2007 hadde han regien på Hålogaland Teater for *Cabaret* og i 2012 for *Chicago*.

Lie er utdannet skuespiller fra Rogaland Teater 1967 og var ansatt i årene 1967–1970 på Rogaland Teater. Fra 1970 til 1976 var han ved Trøndelag Teater og i årene 1976–1993 på Oslo Nye. Han har spilt større roller i blant annet *Neshorn*, *Master Harold*, *Arsenikk og gamle kniplinger* og *Broadway neste*. Deretter har han vært frilanser.

Han regisserer forestillinger i alle genre, spesielt komedie og musikaler.

Trond Lie om forestillingen ☺

Denne forestillingen passer unge som har noen skrullete besteforeldre og oldeforeldre som dere likevel er glad i. Du får se tre damer som er søstre (eller kanskje tanter) og mennene deres, og til slutt oldefar og oldemor som er fryktelig gamle. Det blir som å være midt i et familieselskap. Denne gangen er det lov å flire av det, det tror jeg du vil!

For dere som enten liker å gå på teatret eller kanskje er spesielt interessert i teater, tror jeg forestillingen har et ekstra poeng, Guri Johnson spiller nemlig alle damene, og Kristian Figenschow spiller alle mannfolkene og John Sigurd Kristensen spiller alle andre. Stykket forgår for det meste i Tromsø, med en avstikker til en militærleir i Målselv.



Personer

Guri Johnson spiller alle damene, søstrene Ebba, Ellinor, Elise og deres mor.

Kristian Figenschow spiller alle mennene i kvinnenens liv.

John Sigurd Kristensen spiller alle de andre.

Scene 1: EBBA, FRANK, TAREK

Scene 2: ELLINOR, ROGER, SVEIN

Scene 3: ELISE, TOR, NILS

Scene 4: MOR, FAR, PRESTEN



Handlingsresyme

Stykket består av fire scener som involverer tre søstre og deres mor.

I hver scene hver rettes fokus på en av kvinnene der hun konfronterer ulike problemstillinger med mannen i hennes liv.

Ebba er en nylig enke som har flyttet til en ny leilighet og finner seg tiltrukket av eieren av flytteeselskapet.

Ellinor er kona til en hyklersk ex-Army sersjant som gjenforenes med en gammel kamerat og forlater henne ut i kulden.

Elise og hennes ektefelle prøver å finne ut om de har vært trofast mot hverandre når de skal til å feire sin 25-års bryllupsdag.

Sist av alle er Moder'n, en sta matriark som stiger opp fra dødsleiet for å få en prest til å velsigne hennes ekteskap.

Før forestillingen

For at elevene skal få best mulig utbytte av teaterbesøket anbefaler vi at dere har lest innledninga om teaterstykket og at dere samtaler rundt innhold og tematikk.

Utdypende samtale om tema

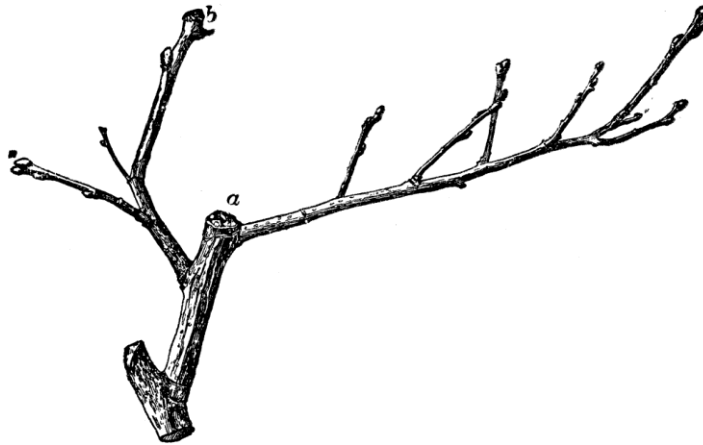
I forestillingen møter vi hele hælvetes slekta på godt og vondt. Vi får møte karakterer som kan minne om våre egne vittige og skrullele slektninger. I møte med slekt og familie er det ikke alltid lett å se humoren i forskjellige situasjoner. I forestillingen er det lett å kjenne seg igjen i galskapen og det som ellers kan oppleves som vanskelig og tragisk kan du her se på som humoristisk og gjenkjennelig.

- Den typiske kjernefamilien kommer i andre former enn før. Kom med eksempler på en moderne familie. Kan dette føre til ulike situasjoner som innbyr til konflikt, komiske situasjoner, frustrasjon, rare selskaper med trykket stemning? Kom med forslag til situasjoner som kan oppstå. Ser dere humoren i dette?
- Det blir ofte sagt at alle har en litt spesiell person i familien. På godt og vondt er det noen som skiller seg litt ekstra ut. Stemmer dette i din familie og familier du kjenner til?
- Hvilket forhold har du til din familie?
- Hvilke situasjoner er det som kan skape frustrasjon, konflikt, komiske samtaler og møter?

Twigs

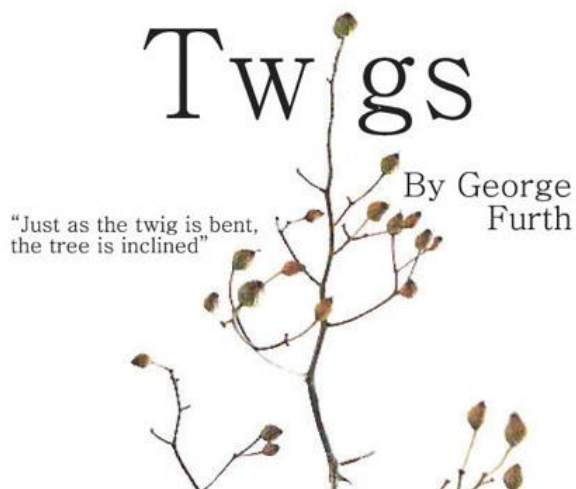
Originaltittelen til forestillingen er *Twigs*

Ordet twigs betyr: *en liten gren eller kvist vanligvis uten blader.*
Twigs kan også bety: Sannhetens øyeblikk



Elevene snakker sammen to og to

- Hvorfor forestillingen kan ha fått denne tittelen.
- Hva kan "en liten gren" ha med tema og innholdet å gjøre?
- Hva kan ligge i utsagnet "sannhetens øyeblikk"? Hvordan kan dette linkes opp mot tema?



- Hva betyr "Just as the twig is bent, the tree is inclined" ?

Etter forestillingen

Etter forestillingen kan klassen jobbe med en eller flere av disse oppgavene for å oppsummere og bearbeide teateropplevelsen. Her vil du finne varierte oppgaver som treffer mål fra flere trinn. Oppgavene innbyr til refleksjon, diskusjon, tekstskaping og kreativitet.

Samtale om personer og innhold

- Hvordan opplevde du teateropplevelsen og hva husker du best fra forestillingen? Forklar hvorfor.
- Hvem møter vi i forestillingen? Beskriv personene. Hvilke egenskaper har disse?
- Hvorfor tror du de har kalt forestillingen for «hele hælvetes slekta»?
- Hvilke virkemidler benyttes for å lage en komedie av slektskap og nære relasjoner?
- I alle familier er det noen som «stikker seg ut», eller er typer vi kan kjenne igjen fra forestillingen. Kom med eksempler.
- Forestillingen slutter med ordtaket: *Eplet faller ikke langt fra stammen...* Dette er et gammelt ordtak, hva menes egentlig med dette?

Refleksjonsoppgaver

Arv og miljø

- Hva er det som påvirker/bestemmer hvem vi er, eller hvordan vi er? Altså identiteten vår?
 - Hvordan påvirker dette utviklingen vår? Personligheten vår? Adferden vår? Egenskapene våre?
 - Hva vet dere om arvematerialet?
 - Gi eksempler på hvordan arv og miljø samspiller.
 - Hvem ligner du mest på? Hvilke egenskaper ville du vært foruten?

Skriveoppgaver

Min familie

Skriv et kåseri om din familie. Hva er typisk når familien din samles eks. til jul, på hytta, i feriehuset eller i bursdag. Hvem er det som snakker i munnen på hverandre, hvem er det som aldri dukker opp, hva må dere andre bare finne dere i? Ta i bruk virkemidler for kåseri slik at leseren synes at ditt kåseri er underholdene.

<http://www.ressurssidene.no/web/PageND.aspx?id=99655>

Familiehistorie

Tenk deg at du skal skrive ned familiehistorien slik at den ikke går i «glemmeboka» for etterfølgerne. Skriv ned historien som et brev hvor du starter slik:

Kjære deg! Nå skal jeg fortelle deg litt om dine røtter. Jeg skal gi deg et lite innblikk i hvordan slekta og familien var før du ble født. Sett deg godt til rette så skal jeg fortelle så godt jeg kan...

Handlingsresyme

Oversett handlingsresymet som er skrevet i innledningen til engelsk eller et annet fremmedspråk du har.

Nære relasjoner

Skriv en tekst hvor du reflekterer over viktigheten av å ha en god relasjon til slekt og familie. Kom med eksempler på hva du selv kan bidra med for å opprettholde en positiv og god relasjon.

Rollespill

Drama, utdrag fra teksten. (Vedlegg1)

Humor og komiske situasjoner kan være enkelt å formidle i en tekst, men hvordan er det å formidle dette i et skuespill?

Del klassen inn i grupper på 3. Prøv dere på rollespill i et utdrag fra scene 2 med Ellinor, Roger og Svein. Sett dere godt inn i situasjonen og dramatiser de ulike rollene. Hver gruppe får utdelt den samme manus. Finn et passende utdrag fra scene 2 og framfør det så realistisk som mulig for resten av klassen. Ha fokus på å få fram det komiske i situasjonen. Rollebytte: Ruller på rollene for å erfare og oppleve hvordan det er å spille de forskjellige rollene.

Twigs på Den Nationale Scene og på Broadway



Twigs 1976. Her med Wenke foss og Leif Juster

Kan du se hvilke roller det er og i hvilken scene?

Hvilke typiske situasjoner fra forestillingen er lik dagens moderne samfunn? og hvilke situasjoner har endret seg fra den tiden stykket ble skrevet? Har regissøren klart å modernisere teaterstykket? På hvilken måte?

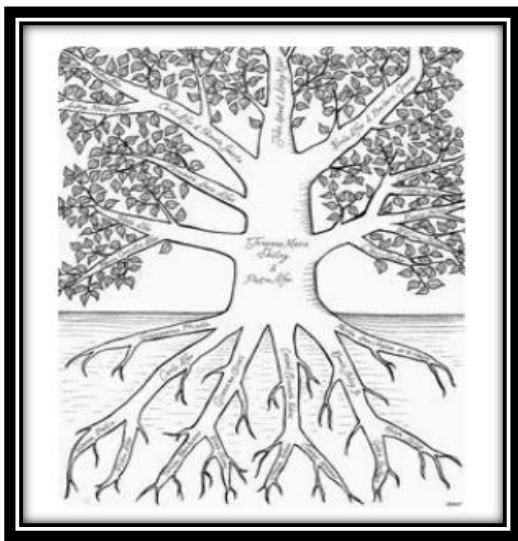


Stykket hadde sin første premiere på Broadway i 1971.

Kreative oppgaver

Familietre

Lag ditt familietre av slakta di. Vær grundig i forarbeidet og se hvor langt du kommer i arbeidet med å forske på familierøttene dine. Bruk kreativiteten. Du kan f.eks. male, tegne og jobbe digitalt. Du kan også ta i bruk materialer som pinner, tre, tapet, rammer og foto La deg inspirere av eksemplene her og på [pinterest.com](https://www.pinterest.com)



Hvem er du?

Hvem og hva er med på å «forme» interessene dine, tankene dine, egenskapene dine og personligheten din?

Lag en collage inspirert av bildene under. Her kan du være kreativ og ta med «alt» du vil som er med på å fortelle noe om deg. Bruk et bilde av deg selv som utgangspunkt for dette digitale arbeidet.



Pixlr.com er et gratis og enkelt program som kan brukes, men har du tilgang til andre digitale fotoprogram kan disse også brukes.

Hvem ligner du på?

Mamma, pappa, bestemor, bestefar, tante, onkel, oldemor eller kanskje noen anda lengre bak i slekta?

Finne et bilde av den du ligner mest på (i farger), og et bilde av deg selv (i sort/hvitt) som kopieres ut på kopipapir. Riv i det øverste bildet (av deg selv) slik at du får fram litt av dere begge. Ta et bilde av det ferdige resultatet, eller behold bildet som består av to ulike lag.

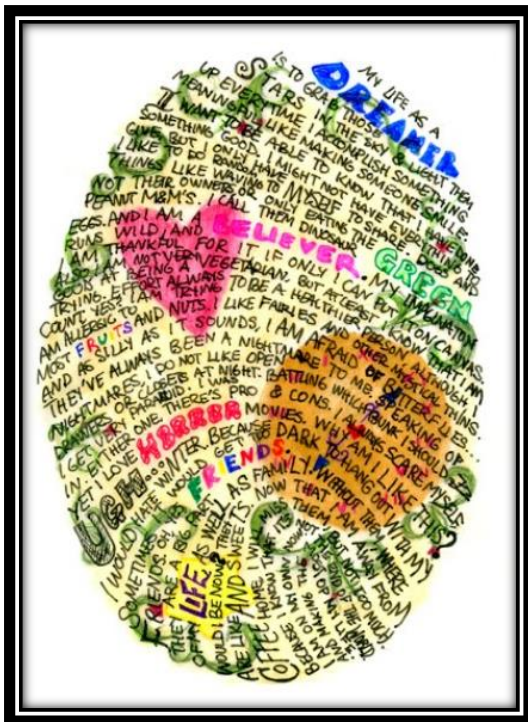
Lag ei utstilling i klassen av de ferdige bildene.



Bare du er deg

Ditt fingeravtrykk er helt unikt, akkurat slik du er. Det finnes bare en av deg, og ingen kan erstatte den du er. Gjennom ditt fingeravtrykk kan du identifiseres, men med det «blåtte øyet» sier det lite om hvem du egentlig er.

Bruk stempelpute el. og lag fingeravtrykket ditt på et ark. Kopier så dette i forstørret utgave slik at det er lettere å se det mønsteret ditt avtrykk har. Bruk så kopien som utgangspunkt for å sette et enda mer personlig preg på fingeravtrykket, og sier noe om hvem du er og hvor du kommer fra. Skriv inn ord, navn, egenskaper, hobbyer og sitater som beskriver hvem du er.



Vedlegg 1

Utdrag fra scene 2

ROGER (*avbryter høyt*)

Hold no flabben! Klapp igjen brødboksen! No e dæ nok, høre du? Vess du ikkje kan oppføre deg, så gå en ain plass. Vi heill på å prate her. (*Pause*) Sorry, Svein.

SVEIN (*etter en ubekvem pause*)

Følge du med på skøytesporten enda?

ROGER

Njæ. Ikkje sånn som før.

SVEIN

Ikkje æ heller. Det e´kje sånn som det va.

ROGER

Nei. Nederleinneran har ødelagt skøytesporten. Han Sven Kramer ... dæ e´kje enn gong artig. (*hoderystende pause*) E ska førrtelle deg katti dæ va artig. På søttitallet, mæ de fire æssan. Huske du dem?

SVEIN

Om æ huske dem? Stensen, Stenshjemmet, Storholt og...

ROGER

Sjøbrend! Dem vant alt så va!

SVEIN

Ja. Helt tel han amerikaneren kom. Ka han hete no igjen ...

ROGER (*sukker tungt*)

Heiden! Eric jævla Heiden! Poff! Han hadde æ pinade førrtrengt.

SVEIN

Han tok fem gull i OL i 1980, gull på alle distansan!

ROGER

Minn meg ikkje på dæ. Nei, i netten-firognetti, Lillehammer, dæ va gullaildern! Han Johan Olav Koss! Tidenes beste skøyteløpar!

SVEIN

Bortsett fra han Sven Kramer.

ROGER

Han Sven Kramer e oppskryitt, dem har mykkje beire utstyr no. Vess han Koss hadde hadd dæ utstyret!

SVEIN *(en smule ironisk?)*

Eller han Hjallis. Æ vedde på at han Hjallis hadde slådd han ned i støvlan. Men æ holder no en knapp på han Oscar Mathiesen.

ELLINOR

Gud, alt dokker vet om skøyte! Men æ vet resultatet i alle fotballkampa tel og med før dem starte. Null - null. Det e resultatet i alle fotallkampa før dem starte.

(Mennene bare stirrer på henne og snur seg vekk.)

ROGER

Nei, skøytesporten e´kje den same ætte at han Koss la opp. Bære nederleinnera, ja, bortsett frå nån japsa og kinesera ...

SVEIN

Og amerikanera.

ROGER

Ja, har du sedd! Tel og mæ en neger! Dæ e jo naturstridig: en neger som går på skøyte!

SVEIN

Du skal se han e muslim også.

ROGER

Ha! Snart kryr det vel av dæm i skiløypa også - sjia-muslima! (*de ler høyt*) Enn teng e sekkert: Lillyhammer - the best olympics ever! Kor mange gull tok vi? (*regner på fingrene*) Han Koss: tre. Han Fred Børre Lundberg - han e jo herifrå.

SVEIN

Ja, Målselv har hadd mange gode kombinertløpera. Sverre Stenersen, Bjarte Engen Vik -

ELLINOR

Ole Gunnar Solskjær -

ROGER (*med tålmodighet*)

Han e ikkje kombinertløpar.

ELLINOR

Æ vet det. Æ kom ikkje på nån andre.

ROGER

Han e fotballspællar, førr svarte!

ELLINOR

Æ vet det. Trur du æ e dum? Kanskje æ e dum, men han ser så søt ut når han e på TV. Æ vet godt at han ikkje e fra Målselv. Han e fra Molde ... (*ROGER ser meget strengt på henne*) Æ mente ikkje å avbryte.

ROGER

Du gjer deg aldri.

ELLINOR

Åh, æ prøvde bare å delta i samtalen, det va bare det, Roger. Æ blei revve med. Æ mente ikkje ...

SVEIN

Men det e sant, dem hadde mange gode kombinertløpera i Målselv. Ka tid va det han Sverre Stenersen tok OL-gull? Va det i seksogfemti?

ROGER

E trur dæ. Og han Fred Børre i firognetti, og han Bjarte i...

SVEIN

Nitten nittiåtte, i Nagano. Gull individuelt og i lagkonkurransen.

ELLINOR

At dokker huske alt dette. Æ huske ikkje oktober en gang.

(Begge ser på henne.)

ROGER

Svein, e kom på nåkka ainna, Svein. Ska du ha ei øl tell? *(henter øl)* E blei rørt tel tåra då han Oddvar Brå vainn femtenkilometern i VM i nettentoogåtti, ti sekund førre han jævla russen, Zavjalov. Den seiern uinte e han verskelig.

SVEIN

Æ óg. Enda så god som han Oddvar Brå va, så lyktes han aldri i OL.

ELLINOR

Nei, førre da brakk han jo staven!

ROGER *(sint)*

Kan du ikkje i røde hælvetete holde kjeft, når du ikkje ane ka du prate om? *(pause)* Svein, kor du va då han Brå brakk staven? Dæ va óg i toogåtti, i stafetten -

SVEIN

Siste etappen, mot han Zavjalov.

ELLINOR (*får en idé*)

Svein, vil du se nåkka?

SVEIN

Du vet vel kor æ va? Klistra tel TV'en. Norge og Sovjet fikk delt gull. Men æ trur han Zavjalov va foran. Vess det hadde vært i dag, med målfoto og hundredela, hadde Sovjet blidd dømt foran.

ELLINOR

Hei, guta, æ skal vise dokker nåkka som dokker kommer tel å like, har dokker løst tel det?

ROGER (*konfronterer Svein*)

E du tykjebesætt, mainn? Hoilt du mæ Sovjet? De førrbaina kommunistan, e du ikkje klar over at dem va stappfuill av anabole stereoida og bloddoping så dæ skvalpa over, bære førr at han Bresjev sku få ei fjør i hatten, og så sku han Zavjalov bli dømt førre han Oddvar Brå? Dæ hadde e ikkje trudd om deg, Svein. Hoill du mæ han Putin også?

ELLINOR (*har bestemt seg*)

Hør her! Bare førr artighets skyld, så hadde æ tenkt å synge den visa, "Han elsker meg ikke" fra den revyen æ va med i. Den e så nydelig. Dokker hadde virkelig likt den. Men æ skal heller ta det andre nummeret, førr æ syns vi treng nåkka med fart i. Det va 'kje enkelt å øve inn det nummeret, tru dokker mæ. Å, æ glede mæ tel å vise dokker det, akkurat sånn som det va. Dokker kommer sikkert tel å flire. Ja, æ mene, rett skal være rett, æ va mye ønger den gangen. Selvfølgelig. Og husk på at vi va fem jente tel, pluss mæ. Å, det va nån nydelige jente. Vi hadde sånne kvite pelskåpe, og matchanes hatta, og så de fantastiske kostyman under pelsan, og ka det va mer - å ja, nån veldig dyre steppesko av sølv, fantastisk. Vel, okay. Se no. Okay? Følg med.

(*Ragtime*)

Og Kyss meg søtt

og kyss meg bløtt

og kyss meg varmt og rosenrødt

og kyss meg i en ragtime

Og kyss meg hett
og kyss meg mett
og kyss meg bakerst i parkett
på Chat Noir i ragtime

Kyss meg på verandan
kyss meg på en sti
og kyss meg midt på mandan ...

(blir avbrutt)

ROGER

Okay, kutt ut dæ gnålet! Ka i hælvetta e dæ du driv på mæ?